

El idioma hebreo es uno de los mas antiguos. No existen referencias que nos puedan llegar a precisar cómo y donde surgió, pero sabemos que es procedente de la tribu de Sem.

Lengua en la que se escribió la mayor parte del Antiguo Testamento fue una lengua viva, al menos desde el siglo XII hasta el siglo II a.C. Cuando los fenicios se anexionaron Canaán se siguió hablando hebreo, aunque el fenicio también fuera lengua semita, lo que muestra la similitud de las lenguas; si se impuso el hebreo fue porque entre lenguas íntimamente relacionadas triunfaba la lengua considerada más importante.

A partir del siglo III a.C., los judíos que vivían en Palestina utilizaron el hebreo-araméo tanto en la lengua hablada como en los escritos civiles; pero los que abandonaron Palestina adoptaron la lengua vernácula del país en el que se hubieran asentado, aunque mantuvieron el hebreo como lengua escrita, ritual y sagrada. Esta lengua ha experimentado periódicos despertares literarios a lo largo de los siglos.

### Hebreo postbíblico

El hebreo místico o rabínico que se fecha a partir del 200 d.C., era la lengua de la Mishná. Se trataba únicamente de una modalidad de la lengua escrita, pero era más dúctil y práctica que la bíblica. Su léxico, así como las innovaciones sintácticas, eran de origen claramente arameo; tomó neologismos procedentes del griego, del latín y del persa. Modificó las palabras del hebreo bíblico con significados y formas nuevas y precisó con mayor claridad las expresiones de tiempo. En la edad media, la influencia árabe en los escritos filosóficos incrementó su léxico, al igual que palabras que se introdujeron de carácter filosófico y científico. Desde el siglo IX en adelante incluso se evitó el uso de este hebreo.

### Hebreo moderno

En el siglo XIX, cuando los judíos comenzaron a regresar a Palestina, se retoma el hebreo como lengua hablada. Es la única lengua hablada que se basa en una lengua escrita. El hebreo moderno, **ivrit**, ha sido declarado lengua oficial del estado de Israel desde el año 1948. Al igual que el resto de los idiomas semíticos, se escribe de derecha a izquierda. Su alfabeto consta de veintidós caracteres y su léxico se basa en el hebreo bíblico o clásico y su sintaxis en el místico o rabínico.

Las vocales largas se representan en la escritura por medio de unas consonantes cuyo sonido no se emite. En los libros escolares de escritura y en la poesía se emplean los signos de los masoretas, que son puntos y rayas para indicar las vocales.

Se modula la pronunciación siguiendo las pautas de los judíos sefardíes de origen hispano que viven sobre todo en Turquía, Grecia y Bulgaria. Para adaptar la antigua lengua escrita a las necesidades de una lengua actual, se ha necesitado un gran número de neologismos, especialmente en la terminología científica; solamente el profesor **Eliezer ben Yehuda**, de origen lituano, acuñó cuatro mil a partir de las raíces que proceden del hebreo clásico.

Esto fue realmente necesario, ya que el hebreo conocido, era el hebreo escritural usado en la Torá y en poesía, y no se conocían palabras como : Telegrama - Avión - expreso - etc. También han ejercido influencia en este hebreo moderno las lenguas nacionales que traen consigo los inmigrantes judíos, el yidish y la lengua de los judíos del este europeo o askenazíes.

La Academia del Idioma Hebreo (hebreo, **Ha'academia Lalashón Ha'ivrit**), instituida por legislación de la Knéset de 1953 como la institución superior para la lengua hebrea, define

estándares para la gramática, la ortografía, las reglas de transliteración y la puntuación diacrítica hebreas, basadas en el desarrollo histórico del idioma.

La Academia está integrada por 23 miembros, entre ellos lingüistas, profesores en estudios judaicos y bíblicos, así como catedráticos de otras disciplinas, poetas, escritores y traductores, entre otros.

Las decisiones de la Academia en materia lingüística, léxica e idiomática, son de carácter obligatorio para todas las reparticiones oficiales de Israel.

Funciones

Como se define en su acta fundacional, las funciones de la Academia son las siguientes:

- \* 1) Investigar y compilar el léxico del idioma hebreo, de acuerdo a sus diversos estratos y capas históricas.
- \* 2) Estudiar la historia y la estructura del idioma.
- \* 3) Dirigir y encauzar el desarrollo del hebreo de acuerdo a su naturaleza, sus necesidades y su potencial, en todos los ámbitos de la vida cotidiana y académica.

El renacimiento de la lengua hebrea fue un proceso que tuvo lugar en Europa y de Israel a finales del siglo 19 y en el siglo 20, mediante el cual la lengua hebrea pasa de ser una lengua sagrada a una lengua oficial en el Estado de Israel. No es meramente un proceso lingüístico, el renacimiento del hebreo era parte de una ideología asociada con el sionismo y el establecimiento del Estado de Israel en 1948.

El proceso de regreso de hebreo para el uso cotidiano es único, no hay otros ejemplos de una lengua sagrada que pase a convertirse en una lengua nacional con millones de parlantes como lengua materna.

El renacimiento también trajo consigo cambios lingüísticos en el idioma.

A pesar del hecho de que los líderes del proceso insistieron en que sólo se continuara "desde el lugar en que se terminó la vitalidad del hebreo, entre el siglo 1 y 2 de la era común"; se creó, de hecho, una nueva situación para la lengua, con las características de las cuales que se derivan de todos los períodos del hebreo y también desde las lenguas europeas, el principal de ellos: el yiddish. El proceso fué exitoso ya que el neo-hebreo o hebreo moderno se habla actualmente en todo Israel.

Por 1.300 años, desde la conquista de la tierra de Palestina desde 1200 aC hasta el Bar Kojba la guerra en el 135 dC, Judios hablaban hebreo.

(Desde aproximadamente el siglo 6 aC hasta la Edad Media, muchos judíos hablaban cotidianamente otra lengua semítica relacionada: el arameo.)

Desde el siglo segundo (última época del hebreo mishnaico) hasta el renacimiento del hebreo (como lengua hablada) alrededor de 1880, el hebreo se empleó como lengua oficial y literaria y el lenguaje religioso.

Aun así, durante la Edad Media, la lengua fue utilizada por los Judíos en una amplia variedad de disciplinas. Por supuesto que ese uso fue el que mantuvo viva una parte importante de los rasgos característicos del idioma.

En primer lugar, el hebreo clásico fue preservado en su totalidad a través de fuentes bien reconocidas, sobre todo el Tanaj (especialmente las porciones utilizadas litúrgicamente como la Torá , Haf?arot , Megilot , y el Libro de los Salmos ) y la Mishná.

Aparte de estos, el idioma era conocido a través de himnos , oraciones , midrashim , y similares.

Durante la Edad Media , el hebreo fue utilizado como un lenguaje escrito en la literatura rabínica, en particular en los juicios de Halajá , Responsa , y libros de meditación.

En la mayoría de los casos, sobre todo cuando comenzaban a presentarse las bases del renacimiento hebreo, en los siglos 18 y 19 en Europa, el uso del hebreo no era del todo natural, pero su fortaleza estaba en el uso de términos "floridos" y en las citas; también en formas no-gramaticales, y en la mezcla de otros idiomas judaicos, en especial el arameo.

## Su formación

Su nombre de nacimiento fue **Eliezer Yitzhak Perelman**. Nació en Luzhki, un shtetl (pueblo) de Wilno Guberniya de Rusia Imperial (al norte de la actual Bielorrusia), empezó a estudiar hebreo y la Torá a los tres años de edad, como muchos niños de Europa del Este. A los doce años de edad ya llevaba nueve años estudiando en hebreo y había leído la mayor parte de la Torá, el Mishná y el Talmud, lo que le hacía estar bastante familiarizado con el hebreo bíblico y el hebreo talmúdico. Sus padres esperaban que se convirtiese en rabino y le mandaron con ese fin a una yeshivá (escuela religiosa judía) cercana. Allí continuó estudiando hebreo antiguo y estuvo expuesto al hebreo moderno de la Haskalá, lo que incluía obras laicas. Más tarde aprendió francés, alemán y ruso. Luego fue enviado a Daugavpils para continuar su educación. Allí tendría acceso al diario en lengua hebrea Ha-Shahar, del que aprendió sobre el sionismo y le llevó a concluir que la resurrección de la lengua hebrea en Israel podría proteger y unir a la diáspora judía de la asimilación.

Tras graduarse se mudó a París para estudiar en la Universidad de París. Entre las asignaturas estudiadas se encontraba la historia y política de Oriente Medio, pero la que le influyó más profundamente fue la de Hebreo. En esta asignatura las clases se daban en Hebreo. El ver la lengua empleada de forma oral le convenció de que la resurrección de la lengua era práctico. Se trasladó a Argel, donde entró en contacto con los judíos de Argelia. Allí alcanzó mucha práctica en el uso del hebreo en contextos no religiosos.

Mientras estuvo en París y en Argel Ben-Yehuda publicó muchos artículos en la prensa en hebreo. Intentó convencer a la gente de que era práctico revitalizar el hebreo y volverlo a

emplear como lengua hablada y que un renacimiento hebreo en Palestina impediría que la juventud judía desertara del judaísmo. A pesar de no recibir un apoyo unánime, decidió viajar a Palestina y tratar de resucitar la lengua.

## Resurrección de la lengua hebrea

En 1881 emigró a Palestina, entonces una provincia del Imperio otomano. Motivado por las ideas de renovación y por el rechazo al estilo de vida de la diáspora, Ben-Yehuda se puso a trabajar en una nueva lengua que pudiese reemplazar al yiddish y otros dialectos regionales como medio de comunicación habitual entre los judíos.

Ben-Yehuda crió a su hijo, Ben-Zion Ben-Yehuda (su nombre significa "hijo de Sion"), íntegramente en hebreo. Rechazó exponerlo a otras lenguas durante su niñez. Se dice que en una ocasión golpeó a su mujer tras descubrirla cantándole una canción en ruso a su hijo. Ben-Zion fue el primer hablante nativo de hebreo moderno. Su autobiografía, escrita bajo el seudónimo de Itamar Ben-Avi ("Itamar, hijo de Avi" es una abreviatura creada a partir de las primeras tres letras del nombre Eliezer Ben Yehuda en hebreo), se sigue leyendo habitualmente en Israel.

Mientras que al principio muchos consideraron su trabajo utópico, la necesidad de contar con una lengua común obtuvo el apoyo de muchos. En 1884 empezó a publicar *El ciervo*, un periódico en hebreo que abogaba por el Sionismo. Se fundó el Comité de la Lengua Hebrea, que más tarde pasaría a ser la Academia de la Lengua Hebrea. Los resultados de su obra y del Comité fueron publicados en un diccionario (El diccionario completo del hebreo antiguo y moderno).

El trabajo de Ben-Yehuda fue sembrado en un suelo fértil, pues al principio del siglo XX el hebreo había avanzado un gran camino hacia convertirse en la lengua principal de la población judía en Palestina durante el Gobierno británico de Palestina y la posterior fundación del Estado de Israel.

El idioma hebreo es uno de los mas antiguos. No existen referencias que nos puedan llegar a precisar cómo y donde surgió, pero sabemos que es procedente de la tribu de Sem.

Lengua en la que se escribió la mayor parte del Antiguo Testamento fue una lengua viva, al menos desde el siglo XII hasta el siglo II a.C. Cuando los fenicios se anexionaron Canaán se siguió hablando hebreo, aunque el fenicio también fuera lengua semita, lo que muestra la similitud de las lenguas; si se impuso el hebreo fue porque entre lenguas íntimamente relacionadas triunfaba la lengua considerada más importante.

A partir del siglo III a.C., los judíos que vivían en Palestina utilizaron el hebreo-araméo tanto en la lengua hablada como en los escritos civiles; pero los que abandonaron Palestina adoptaron la lengua vernácula del país en el que se hubieran asentado, aunque mantuvieron el hebreo como lengua escrita, ritual y sagrada. Esta lengua ha experimentado periódicos despertares literarios a lo largo de los siglos.

### Hebreo postbíblico

El hebreo místico o rabínico que se fecha a partir del 200 d.C., era la lengua de la Mishná. Se trataba únicamente de una modalidad de la lengua escrita, pero era más dúctil y práctica que

la bíblica. Su léxico, así como las innovaciones sintácticas, eran de origen claramente arameo; tomó neologismos procedentes del griego, del latín y del persa. Modificó las palabras del hebreo bíblico con significados y formas nuevas y precisó con mayor claridad las expresiones de tiempo. En la edad media, la influencia árabe en los escritos filosóficos incrementó su léxico, al igual que palabras que se introdujeron de carácter filosófico y científico. Desde el siglo IX en adelante incluso se evitó el uso de este hebreo.

## Hebreo moderno

En el siglo XIX, cuando los judíos comenzaron a regresar a Palestina, se retoma el hebreo como lengua hablada. Es la única lengua hablada que se basa en una lengua escrita. El hebreo moderno, **ivrit**, ha sido declarado lengua oficial del estado de Israel desde el año 1948. Al igual que el resto de los idiomas semíticos, se escribe de derecha a izquierda. Su alfabeto consta de veintidós caracteres y su léxico se basa en el hebreo bíblico o clásico y su sintaxis en el místico o rabínico.

Las vocales largas se representan en la escritura por medio de unas consonantes cuyo sonido no se emite. En los libros escolares de escritura y en la poesía se emplean los signos de los masoretas, que son puntos y rayas para indicar las vocales.

Se modula la pronunciación siguiendo las pautas de los judíos sefardíes de origen hispano que viven sobre todo en Turquía, Grecia y Bulgaria. Para adaptar la antigua lengua escrita a las necesidades de una lengua actual, se ha necesitado un gran número de neologismos, especialmente en la terminología científica; solamente el profesor **Eliezer ben Yehuda**, de origen lituano, acuñó cuatro mil a partir de las raíces que proceden del hebreo clásico.

Esto fue realmente necesario, ya que el hebreo conocido, era el hebreo escritural usado en la Torá y en poesía, y no se conocían palabras como : Telegrama - Avión - expreso - etc. También han ejercido influencia en este hebreo moderno las lenguas nacionales que traen consigo los inmigrantes judíos, el yidish y la lengua de los judíos del este europeo o askenazíes.

Un ulpán es un instituto o escuela para el estudio intensivo del idioma hebreo. Ulpán (plural ulpanim) es una palabra en hebreo cuya raíz es la letra alef, primer letra del alfabeto hebreo, y significa estudio (un ulpan televizia es un estudio de televisión).

La función del ulpán es la de enseñar a los inmigrantes adultos el idioma hebreo. La mayoría también incluye enseñanza de historia, cultura y geografía israelí. El principal objetivo del ulpán es ayudar a los nuevos ciudadanos a integrarse lo más rápido y fácilmente posible a la vida social, cultural y económica del país.

## Historia del ulpán

El concepto de ulpán tiene sus orígenes en los primeros días del Estado de Israel, en 1948. El nuevo país tuvo que dar una respuesta a las olas masivas de inmigrantes, tanto refugiados de guerra europeos como de las comunidades oprimidas de África y Medio Oriente, así como de otros lugares del mundo. Si bien todos se reconocían a sí mismos como judíos, su lenguaje y cultura se caracterizaba por la heterogeneidad. El paso por un ulpán y el aprendizaje del hebreo servía como un lazo que los unía y los ayudaba a desarrollar una identidad común y un sentido de pertenencia con el estado.

## El ulpán en la actualidad

La institución del ulpán continúa asistiendo a los nuevos inmigrantes hasta el día de hoy. Existen numerosas instituciones privadas, pero la mayoría son administradas por la Agencia Judía, las municipalidades, los kibutzim y las universidades. Los ulpanim son ofrecidos en forma gratuita a los nuevos inmigrantes. Desde el establecimiento del primer ulpán en Jerusalén, en 1949, más de 1.3 millones de nuevos inmigrantes se han graduado en los mismos.

Reconociendo su aproximación innovadora a la enseñanza del idioma desde una perspectiva cultural, el sistema del ulpán ha sido adoptado por otros países en un intento de revivir sus propios lenguajes, ya sea aquellos que se están perdiendo o incluso lenguas muertas. Entre otros Gales, Azerbaijan, Britania, Cataluña y Nueva Zelandia diseñaron sus sistemas de enseñanza del idioma siguiendo el modelo del ulpán. Incluso Gales retuvo el nombre de ulpán para uno de sus cursos para principiantes, bajo la forma gala de Wlpan. Una versión escocesa del ulpán, llamada Ùlpan está siendo desarrollada desde el 2007.

## Ulpán Kibutz

Una buena cantidad de kibutzim en Israel ofrece cursos de ulpán. La duración típica del curso es de 5 meses, durante los cuales el ulpanista dividirá su tiempo entre el estudio del idioma y el trabajo. Esta propuesta es especialmente atractiva para los inmigrantes más jóvenes o los turistas.

Uno de los ulpanei kibutz más famosos es el de Gan Shmuel, el cual se especializó en jóvenes inmigrantes que apuntaban a seguir una carrera universitaria, y por el cual ha pasado una importante cantidad de inmigrantes latinos.

Bien, aquí empezamos a adquirir algunos conocimientos, aunque todo bien simple.

Comenzaremos con letras latinas para que puedas asimilar los sonidos y los significados más fácilmente.

El objetivo de esta unidad es que ganes confianza con el idioma, familiarizándote con los términos más comunes y vocabulario.

La información aquí presentada te sirve tanto para estudiar hebreo moderno como el clásico. Es común para ambas modalidades.

Es un tanto intensa, por el volumen de contenidos que debes memorizar, por lo que te sugiero que tomes apuntes.

---

### **Nota:**

- Cuando leas **י** debes pronunciar **i** (es una **i** consonántica)
- Cuando leas una **י** mayúscula la pronunciación debe ser una **J** un poco más intensa que la pronunciamos en castellano.
- Cuando leas **ה**, la pronunciación es como la **h** inglesa

---

## Consejos

Es conveniente que puedas grabar tu voz leyendo cada uno de los términos en hebreo, no sólo para escucharte como sueñas pronunciando el idioma, también te servirá como ayuda memoria y luego lo escuches en el ómnibus, en tu vehículo, o incluso mientras lees una revista. Mientras más términos puedas memorizar te ayudará sobremanera al entablar una conversación con otra persona.

---

## Que viva el Hebreo!

#	<u>Título del artículo</u>
1	<u>Lección 01 - Expresiones básicas 01</u>
2	<u>Lección 02 - Expresiones básicas 02</u>
3	<u>Lección 03 - Yo tu él... (y tu primer verbo)</u>
4	<u>Lección 04 - Expresiones básicas 03</u>
5	<u>Lección 05 - Adjetivos 01</u>
6	<u>Lección 06 - Adjetivos 02</u>
7	<u>Lección 07 - Adjetivos 03</u>

---

## Comenzamos con algo simple como los saludos,

---

Shalom = Hola

Todá = gracias

Todá rabá = muchas gracias

Slijá = disculpe

Bevakashá = por favor

A lo davar = de nada

Lehitraot = hasta la vista (nos vemos luego)

Lehitra'ot maJar = nos vemos mañana

**Ken = sí**

**Lo = No**

Boker tov = buen día

Tsohoraim tovim = buenas tardes (después del mediodía)

Erev tov = Buenas tardes (a la caída de la tarde hasta la hora de la cena)

Láila Tov = Buenas noches (después de cenar y tarde en la noche)

Shabat Shalom = Buen descanso o buen fin de semana.  
Este es un saludo muy frecuente que se dice los viernes.

Si te dicen este saludo debes responder = Shabat shalom umevoraj!

Shavúa tov = buena semana! (se dice desde el sábado por la noche)

Shaná tová = buen año o feliz año (nuevo)

Jag saméaj = Feliz fiesta

Yom huledet sameaj = Feliz cumpleaños!

Mazal Tov = buena suerte

Shmí.... (me llamo.... mi nombre es... )

Ejemplos Shmí Diego, Shmí Angela

La otra persona responde "na'im meod" (encantado de conocerte) y se agrega Shmí ....

También se puede decir Aní.... (y el nombre) Aní significa "YO" o "YO soy"

Si ya conoces a la persona puedes agregar la siguiente frase:

Ma shlom**já**? (si la otra persona es varón)

Ma shlome**j**? (si la otra persona es mujer)

Que significa ¿Cómo estás? (formal)



No importa en este caso si tú eres mujer o varón, no cambia. Es importante si la otra persona sí lo es.

Ma nishmá? = cómo estás? (informal)

Veamos una simple respuesta:

Beseder = OK

Tov, todá = Bien gracias

---

## Un pequeño ejemplo con roll play:

Daniel y Carla se conocen en una conferencia sobre arqueología.



Daniel se acerca a Carla y se presenta:

Daniel: Slijá. shmí Daniel.

Se saludan cortemente con la mano y se dicen:

Carla: Shalom Daniel, na'im meod, Aní Carla.

Daniel: Tov ! na'im meod. Ma shlomej?

Carla: Beseder! Toda rabá.

## Pronombres personales

Bien, vamos a aprender a identificarnos en hebreo con los pronombres:  
Yo tu él....

En los pronombres encontramos nuestras mismas formas pero a su vez se agregan diferenciaciones según los géneros.

YO (M)	aní	Masculino y femenino igual
YO (F)	aní	Masculino y femenino igual
TU (M)	atá	
TU (F)	át	
EL	hu	
ELLA	hi	Al revés del inglés "hi" es femenino
NOSOTROS	anájnu	Masculino y femenino igual
NOSOTRAS	anájnu	Masculino y femenino igual
VOSOTROS	atém	m final
VOSOTRAS	atén	n final
ELLOS	hem	m final
ELLAS	hen	n final

De esta forma, cuando digo **Aní** estoy diciendo **YO** (es lo mismo si soy varón o si soy mujer), Esto se diferencia en lo que sigas diciendo luego, inmediatamente te darás cuenta si es que lo define como femenino o como masculino.

**Atá** (dirigiéndome a ti si eres varón) y **At** si eres una dama **ambos significan TU**

En el caso de la 3ra persona tenemos **HU para él, HI para ella** (ten en cuenta la confusión que suele aparecer si sabes inglés, que aquí **Hi es "ella"**)

**Anajnu** es el mismo caso que Aní, significa: **Nosotros o Nosotras** y se diferencia según lo que se siga diciendo luego, inmediatamente te darás cuenta si es que lo define como femenino o como masculino.

**Vosotros** es **ATEM**

y **VOSOTRAS** es **ATEN**

ten en cuenta las terminaciones **M (masculino)** y **N (femenino)**

**Ellos** es **HEM** (con M) y **Ella** es **HEN** (con N)

---

Nota:

Una de las diferencias con el hebreo clásico es que ANí se decía ANOJí.

SER-ESTAR (en tiempo presente)

## ANI, dices YO, pero también dices YO SOY o YO ESTOY

Otro ejemplo:

Esto ocurre únicamente con este verbo. fácil, ¿no?

No se escribe ni se pronuncia debido a que una de las conjugaciones forma el Nombre Sagrado de D'os: "YO SOY", y en la mística judía se respeta con suma reverencia el Nombre Sagrado. Esto ocurre con otras palabras también donde cambian su ortografía solamente para evitar usar alguna de las combinaciones de letras.

Beteavon = Buen provecho

LeJaim! = Salud! (al brindar)

Labriut! = Salud! (al estornudar)

Ani mitsta'er = Lo siento (al estilo del inglés I'm sorry )

Kol hakavod = bravo!

Bevakasha lehakir et... = Me gustaría presentarles a ...

Recordamos que Shmí... era para presentarse, mi nombre es...

Para preguntar cuál es tu nombre sería:

Ma shim**já** (si le preguntas a un varón)

Ma sh'mej (si le preguntas a una dama)

## Adjetivos

Los adjetivos califican al sustantivo (o "cosa" a la que califican) y mantienen el mismo género (masculino o femenino) y el número (si es singular o plural)

A continuación aprenderemos una serie de 87 adjetivos con la forma masculina (es decir que a su vez tienen una forma femenina) para que luego con un pequeño detalle que luego abordaremos podamos utilizarlos en frases. ok?

Katán	=		pequeño,	chico
Gadol	=	grande,	grande,	grande
Me"anyen		=		interesante
Gavoha	=	de	altura,	de
MosheJ		=		alta
Eleganti		=		atractivo
Tov		=		elegante
Ra"		=		bueno
Ragil		=		malo
Mushlam		=		ordinario
Kaved		=		perfecto
Jamud		=		pesado
Ge'e		=		lindo
Nehedar		=		orgullosa
Tari	=		frescos	magnífico
atslan		=		(alimentos)
Yafe = bonito, hermoso				perezoso

---

Ashir		=		rico
RaJ		=		suave
Ta"im		=		delicioso
AroJ		=		largo
Yakar	=		querida,	caro
JaJam		=		sabio
Kehe		=		oscuro
Retsini		=		grave
Atsbani		=		NERVIOSO
Ko"es		=		enojado
Nakí		=		limpio
Jadash		=		nuevo
Yashar	=		recta,	honesta
Sha'aftan		=		ambicioso
Ken		=		sincero
Mishtokek le'ahavim = amoroso				

Bari'		=		saludable
EnoJi		=		egoísta
Levad		=		solo

BatuaJ		=																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
--------	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

---

Kashe		=					difícil,			duro
Savir				=						razonable
Tipesh				=						estúpido
SamiJ				=						delgado
Nasuy				=						casado
Nehedar				=						maravilloso
KereaJ				=						calvo
Jole				=						enfermos
Zol				=						barato
Kal				=						fácil
Tsame				=						sediento
Ayom				=						terrible
Tsar	=		estrecho							

MeJo"ar				=						feo
Shavur				=						roto
Katsar		=					corto,			breve
Kafu				=						congelado
Pir'i				=						silvestre
Me"unan				=						nublado
Kal				=						liviano
Yashev				=						seco
Shavir				=						frágil
Ragish				=						oferta
Amits				=						valiente
Metoraf				=						loco
Barur				=						obvio
Ratuv				=						mojado

Iti	=	lento
Meruba"	=	cuadrado
NaJuts	=	necesario
Male'	=	completo
AJra'i	=	responsable
Tov-lev = amable, gentil		

---

A continuación aprenderemos como usarlos, con lo que ya hemos aprendido.

Recuerdas que en el tiempo presente no se pronuncia el verbo ser/estar?

En la forma coloquial, ese verbo ser es reemplazado por otro elemento, los demostrativos.

Ze = este/ese (masculino)

Zot = esta/esa (femenino)

Con los adjetivos que hemos aprendido (en forma masculina) simplemente se agrega adelante la palabra zé y en los femeninos (zot)

Ze nehedar = Es magnífico

Ze male = está completo

Ze mejo"ar = es feo

Vamos a ver la forma femenina:

Zot iafá = es hermosa

Zot k'taná = es pequeña

**Frase:**  
**"Con amor, nuestras vidas, son una"**

---

**Be'ahava, jaim shelanu, ejad**

## **Frase:**

# **"Con la ayuda de Dios"**

---

### **Be'ezrat Hashem**

Usualmente se abrevia **B"H**

(Es el signito que ponemos siempre arriba a la derecha  
como bendición del cielo)

## **Frase:**

# **En Dios confío**

---

### **BeAdonay aní somej**

(si lo dice un varón)

### **BeAdonay aní somejet**

(si lo dice una dama)

## **Frase: Feliz Cumpleaños**

---

**Jag Yom huledet sameaj**

(tanto para decirle a un varón como para una dama)

**Frase:  
Gracias a Dios!**

---

**Todá LaEL**

(es indiferente si lo dice un varón o una dama)

**Frase:  
Lo que no te mata te hace más fuerte**

---

**Ma she lo horeg mejazek**

**Frase: No entiendo**

---

**Aní lo mevin**



(dicho por un varón)

---

**Aní lo meviná**

(dicho por una dama)

**Frase:**  
**Puedo leer hebreo pero no hablarlo**

---

**Aní iajol likró haivrit abal lo medaber**

(Dicho por un varón)

---

**Aní iejolá likró haivrit abal lo medaberet**

(Dicho por una dama)

---

**Frase: TE AMO**

---

**Si (eres varón) y se lo dices a una dama**

**Aní ohev otaj**

---

**Si (eres varón) y se lo dices a otro varón**

**Aní ohev otjá**

---

**Si (eres una dama) y se lo dices a otra dama**

**Aní ohevet otaj**

---

**Si (eres una dama) y se lo dices a un varón**

**Aní ohevet otjá**

---